03 2024

“Мы должны найти общий язык, который бы могли понять люди в разных странах и с разным опытом”

Отчет о конференции Allied Grounds

Stephen Bouquin

Перевод: Angelina Davydova

В начале октября в Берлине прошла международная конференция Allied Grounds. Мероприятие было посвящено обсуждению климатического кризиса. Конференция стала кульминацией ежегодного проекта, который организовала Berliner Gazette - независимое медиа, которое было основано в 1999 году. Участники встречи пытались ответить на следующие вопросы:

* Что такое экологическое измерение труда?
* Каковы общие интересы у рабочего и

экологического движения? Какие существуют искусственно созданные преграды между ними?
* Как можно объединить нашу борьбу?
* Как мы можем вернуть себе средства (ре)производства и превратить их в средства устойчивого климатического (ре)производства?

Ища ответы на эти вопросы, мы стремились привести к диалогу две родственные, но едва связанные между собой позиции: "В странах Глобального Юга экологические проблемы были неотъемлемой частью борьбы рабочего класса против экспроприации, эксплуатации и экстрактивизма уже начиная с начала завоевания колонистами-капиталистами Нового Света. На Глобальном Севере, напротив, энвайронментализм как движение рабочего класса возник еще в XIX веке как реакция на индустриализацию и урбанизацию, в то время как рабочие и экологические движения лишь в последние годы вновь задумались о возможном союзе".

Эксперименты с формой

Вечерние мероприятия были открыты для широкой публики. К работе дневных семинаров присоединились участники из Австралии, Боснии и Герцеговины, Канады, Греции, Италии, Кении, Ирана, Индии, Индонезии, Перу, Мексики, Беларуси, Португалии, Румынии, Южного Судана, Испании и Турции.

Особо стоит отметить семинары, которые были уникальны как по форме, так и по содержанию. Пять рабочих групп, в каждой по десять человек, на протяжении трех дней разрабатывали решения, которые можно было бы использовать сразу на нескольких платформах. Этот метод "воронки", также известный как хакатон (сокращение от hacking и marathon), основан на балансе между горизонтальным обменом мнениями и желанием достичь осязаемую цель к концу конференции.

Мозговые штурмы помогли выявить общую проблему и направить дискуссии в русло совместной работы, которая завершилась бы разработкой новых решений. Для обсуждения были предложены пять тем: "Экоинтернационализм для всех?", "(Не)работающие Балканы", "Работа vs. природа?", "Энвайронментализм рабочего класса" и "Демонтаж экофашизма". Организаторы не ставили себе задачи заранее сформировать ответы на эти вопросы.

Чтобы решить поставленные проблемы, Berliner Gazette создала специальный форум, посвященный ключевым вопросам конференции Allied Grounds. Во время конференции материалы этого форума служили своего рода фоновой информацией, которая, безусловно, способствовала диалогу по очень широкому кругу тем. Таким образом, все

гости конференции были одновременно и участниками, и модераторами, и зрителями.

Сплетение тем и вопросов

Одной из особенностей конференции является переплетение вопросов и тем, которые чаще всего рассматриваются в СМИ и научных кругах разрозненно или даже противопоставляются друг друг. Например, во многих современных дискуссиях климатический кризис рассматривается с глобальной точки зрения, и во внимание принимаются многие разрозненные области конфликта, но они остаются в основном не связанными между собой. Таким образом, их взаимосвязь в глобальном масштабе остается неявной. В результате, конфликты и причины их возникновения остаются непрозрачными. Однако, конференция показала, что кризис систем жизнеобеспечения в странах Глобального Юга и феномен миграции невозможно понять, не принимая во внимание разрушение экосистем, неолиберальную глобализацию и системный кризис капитализма.

Поэтому неудивительно, что на конференции неоднократно обсуждался "экофашизм". Этот термин был взят на вооружение сторонникам правых взглядов. Сейчас его можно встретить как хэштег под материалами в соцсетях, которые критикуют "экосоциалистическое правительство в Берлине", движение Fridays for Future, Илона

Маска и других. Всех их обвиняют в установлении "эко-диктатуры". Чтобы понять контекст, достаточно взглянуть на Марин Ле Пен. Как и другие правые, Ле Пен исповедует экологический локализм, в котором иммигранты уподобляются инвазивным видам. При этом, ее открыто радикальная правая партия провозглашает такие лозунги, как "границы - главные союзники окружающей среды, они помогут нам спасти планету". Сходные дискурсы есть и в таких разных странах, как США и Австрия.

Фетишизация природы правыми, как показали дискуссии на конференции, может быть понята как "ответ" на климатический кризис, который следует за фазой отрицания (изменения климата), но при этом отказывается ставить под сомнение системный характер климатического кризиса.

В своих попытках привлечь на свою сторону призрак "белого рабочего класса", правые демонстрируют свое хорошо известное демагогическое невежество в отношении реальных проблем и реальных жалоб разрозненных, разнородных и многорасовых рабочих. В этом отношении “экофашизм” дополняет “зеленый” капитализм. "Зеленый" капитализм также стремится разобщить единство трудящихся, а значит, и их классовую силу. Например, подрывая связи между

социальной и климатической борьбой, “зеленый" капитализм стремится маргинализировать, разъединить или кооптировать рабочие и экологические движения, а также максимально отдалить перспективу достижения глобальной экологической справедливости.

Однако создание устойчивых альянсов точно не является чем-то спонтанным. Несмотря на растущее понимание того, что причины климатического кризиса являются продуктом "расового капиталоцена" (по Франсуазе Верже), недостаточно объединить усилия в рассредоточенной и фрагментированной борьбе.

Кураторы и организаторы конференции - Кристиан Возницкий и Магдалена Таубе - уверены, что это именно то, что оправдывает проведение конференций и методологию, которую они используют уже почти 24 года. "Чтобы достучаться до сомневающихся, мы должны найти общий язык, который бы могли понять люди в разных странах и с разным опытом. Прежде чем создать общую историю, мы должны научиться понимать и разговаривать друг с другом. Это, прежде всего, практический вопрос. Поэтому мы собирали вместе столь широкий круг людей - активистов, исследователей, журналистов и артистов. Результат не гарантирован, выводы могут быть разными".

Упражнение в творчестве, сотрудничестве и умении слушать

После трех дней напряженных дискуссий, результаты могут показаться скромными, но они имеют большой потенциал.. Группа по “экофашизму”, о тезисах которых я говорил выше, подготовила серию карточек с деконструкцией “экофашистских” стереотипов. Среди них - климатическая миграция, которая маскируется под "вторжение инвазивных видов". Группа по эйнваронментализму рабочего класса сосредоточилась на вопросах экологически и социально устойчивой работы и создании онлайн-глоссария. Их ресурсы и опыт могут укрепить динамику экологического сознания рабочего класса. В частности, речь идет об обратной конверсии самоуправляемых фабрик, борьбе за здоровые условия труда на вредных производствах, борьбе крестьян за возвращение пахотных земель, кампаниях по развитию общественного транспорта и так далее.

Группа по экоинтернационализму работала над манифестом феминистской платформы. "Этот манифест принадлежит "Платформе" – сети захваченных нефтяных вышек в океане. “Платформа” — это живое создание, населенное другими существами, которые совместно создают свою сеть надежды. Здесь растет трава меж солнечных батарей. Связи внутри сети

хрупки и нестабильны. За этим манифестом стоит мечта об экологическом интернационализме для всех". Манифест также включает в себя планы опубликования книги, проведения семинара, выпуска аудиозаписи первого экспериментального семинара, акростиха (коллекции слов) и стикеров.

В свою очередь члены группы "(Не)работающие Балканы", которая работала над темой экологии и борьбы рабочего класса в этом регионе, создала собственную модель мобилизации. Идея ее создания была почерпнута у климатических лагерей, которые пройдут в июне 2024 года, в них будут участвовать активисты из Боснии и Герцеговины, Косово и Сербии. А группа "Работа vs.природа?", в центре внимания которой находилось исследование противоречий между трудом и природой, провела уличные интервью, где узнавала у прохожих их реакцию на слоганы, которые группа создала в ответ на рекламу вредных для природы и экономически несправедливых продуктов. Среди слоганов, например, был и такой: "Что вы хотите производить своими собственными руками?"

Оппозиционные общественные пространства, ориентированные на процесс и DIY

Для Кристиана Возницкого и Магдалены Таубе каждая конференция - это и новый опыт, и

продолжение творческого эксперимента, который не имеет ничего общего с обычным семинаром или академическим коллоквиумом. Для них эта конференция - эфемерное проявление диссидентского общественного пространства. Такой подход до некоторой степени схож с созданием оппозиционных общественных пространств, за которые ратовали теоретики Франкфуртской школы, в том числе Оскар Негт. Конференция также перекликается с духом процессно-ориентированных проектов, включая гибридные события в годы, предшествовавшие основанию Berliner Gazette, такие как Documenta X в 1997 году (ее куратором была Кэтрин Дэвид).

И последнее, но не менее важное - это тесная связь с культурой DIY: Идея просто созидания, без инструкций и руководства, того, чего не существует, но должно существовать, была реализована с основанием Berliner Gazette и тестировалась заново с каждым новым проектом, с каждой новой конференцией. Конференция Allied Grounds - стоит в этом же ряду. Таким образом, этот подход является неограниченным, эволюционным и в некотором роде готовым к изменениям, а результаты, которые он оставляет, и подражания, которые он может спровоцировать – гораздо шире, чем сразу считываемые сигналы, которые такой проект посылает миру.

В конце дня, после сессий-хакатонов и нескольких перерывов, гости семинара собирались вместе, чтобы послушать выступления гостевых лекторов. На эти выступления могли прийти все желающие.

Избавиться от роста, но не от капитализма, который его порождает?

Первая публичная беседа, состоявшаяся 5 октября, была посвящена потенциальным акторам системных изменений. Модератором выступила Клаудия Нуньес, журналистка мексиканского происхождения, работающая в отделе вопросов миграции газеты Los Angeles Times. Также она является соучредителем MigraHack. Выступления были посвящены связям между климатическим кризисом и миграционными потоками, обоснованию режимов пограничного контроля - от "бумажных границ", которые требуют документы для их пересечения, до колючей проволоки. Речь шла также о том, как такие границы способствовали международному разделению труда.

Соучредитель Международного женского пространства в Берлине, которое создано для женщин-мигрантов и беженцев, Дженнифер Камау рассказала о том, как бедственное положение сельских жителей Кении тесно связано с тем, что местное производство подстраивается под европейские рынки.

Например, 60% цветов, которые можно купить в Германии, ввозятся из Кении. Ирригация и монокультурное сельское хозяйство приводят к истощению почв и огромной зависимости от импорта зерна, особенно из Украины и России, что неизбежно усиливает экспроприацию и миграционное давление.

Флорин Поенару, антрополог из Бухарестского университета и соредактор CriticAtac, с позиции критического реализма полагает, что нынешняя ситуация вряд ли улучшится в ближайшем будущем. “Зеленый капитализм” - это лишь сказочный подход, который претендует на решение проблемы тем средством, что ее изначально породило. Идея антироста не менее "волшебна", поскольку мы хотим избавиться от роста, но не от капитализма, который его порождает. Не усугубляет ли это положение, вместе с тем претендуя на решение проблем? В любом случае, определенный вид буржуазного радикального энвайроментализма может быть столь же безрезультатным. Ведь те, кто выступает за гражданское неповиновение, прокалывание шин автомобилей или подрыв трубопроводов, на самом деле надеются на элиты. Ведь суть их действий заключается в том, чтобы привлечь внимание элит и убедить их решить проблему. Конечно же, это магия!

Легче представить себе конец света, чем конец капитализма, полагает Поенару. Простого

ответа нет, но должна быть сделана работа по реполитизации природы, по восстановлению природного баланса - насколько это возможно. При этом одновременно нужно расширять возможности наиболее уязвимых и эксплуатируемых - беженцев и мигрантов.

Вызов европейскому "Зеленому Новому курсу"

Второе выступление, которое состоялось 6 октября, было посвящено теме энвайроментализма в движении рабочего класса. Его провела социальная активистка из Болгарии Росица Кратункова. Среди участников была философ и активист из Сараево Светлана Недимович. Она модерирует Puls of Democracy - онлайн-издание для критического анализа ситуации на Балканах. Ученый и активист из Турина Паола Императоре ведет борьбу за экологическое преобразование бывшего завода GKN во Флоренции, поставщика карданных валов для автомобильной промышленности, который оккупирован с лета 2021 года, и чей заводской комитет под руководством рабочих хочет поставлять детали для общественного транспорта. Кроме того, выступала Франческа Габбриэллини, историк и исследователь из Болоньи, которая также участвует в этой борьбе.

Выступающие подчеркнули противоречивые аспекты "Зеленого Нового курса" в Европе. Недимович размышляла об экологическом кризисе и экологическом переходе в Боснии и Герцеговине, где шахтерские общины могут быть очень сильны в борьбе за экономическую и экологическую справедливость. Но протест, кажется, растерял динамику в условиях, когда европейская повестка дня, с одной стороны, требует принятия экологических мер, а с другой стороны, позволяет реализовываться хищническому экстрактивизму. Как следует из выступлений Императоре и Габбриэллини, опыт захваченной фабрики показывает, что творческие низовые инициативы, если они основаны на прочных союзах между теми, кто непосредственно затронут работой и занятостью, и более крупными сообществами мобилизованных жителей, могут оказывать влияние, выходящее далеко за рамки местной политики.

Разговор через пространства, иерархии и субъективности

Третья и последняя публичная беседа прошла 7 октября. Она была организована исследовательницей экофеминизма Анной Сааве и была посвящена вопросам наведения мостов между разными видами социального активизма.

Писатель и режиссер Дарио Аззелини, который работает в Нью-Йорке и Мехико, представил свое критическое видение экологически и социально устойчивых рабочих мест как потенциального источника мобилизации – в том случае, если к производствам или предприятиям, где существуют эти рабочие места, возникают вопросы с точки зрения того, как устроен производственный (или бизнес) процесс и какие цели он преследует.
Лоренцо Фелтрин, исследователь из Бирмингемского университета, обратился к борьбе рабочих против токсичности в самом широком смысле. Преодоление разрыва между производством и воспроизводством, несомненно, является одним из условий, необходимых для того, чтобы направить мобилизацию рабочих в правильное русло. В то же время цепочки создания стоимости капитала меняются таким образом, что выявлять и налаживать связи между рабочими становится все сложнее.

Автор книги "Политика эксплуатации" Бретт Нилсон (Сидней) сосредоточил свое внимание на вопросе перевода и обобщения языков сопротивления. А это вопрос не лингвистический, а социальный, поскольку требует преодоления территориальных или культурных границ. Политика перевода должна помочь проявлению борьбы и солидарности и способствовать диалогу между различными пространствами, масштабами и

субъективностями. Знание о том, как можно “децентрализировать”, несомненно, также является важным. Например, критика труда животных — это весьма глобально-североцентричный подход. Более того, он выражает определённого рода онтологическую горизонтальность, которая смешивает все формы живых существ. Признание различия между разными формами жизни не обязательно подразумевает взаимоотношения подчинения или эксплуатации.

Конференция Allied Grounds была уникальным, скоротечным опытом. Оставив свой след в коллективном производстве, это встреча, как и ранее другие, стала источником вдохновения. Три дня работы продемонстрировали, что коллективный разум в контексте горизонтальности может помочь развить воображение, создать доверие и усилить новые нарративы, которые должны распространяться более быстро, так как они отвечают на реальную потребность: жить в лучшем мире.

Конференция стала кульминацией ежегодного проекта *Berliner Gazette - Allied Grounds,* в рамках которого исследователи, активисты и работники культуры участвовали во встречах разных форматов с целью со-создания нового знания, включая аудио- и видеоресурсы, а также тексты.

Подробности можно найти здесь: *https://berlinergazette.de/projects/allied-grounds/*.